

FESTOOL

# MAGAZINE.

N°12

ÉDITION PEINTURE

AUTOMNE 2023



**TRADITION ET MODERNITÉ**  
DES ENTREPRISES FAMILIALES ET DES  
FAMILLES DE PRODUITS QUI ÉVOLUENT  
AU FIL DU TEMPS.

# FAMILY BUSINESS

**FOCUS** UN SECTEUR ARTISANAL FORT, DES ENTREPRISES FAMILIALES BIEN PORTANTES ET DES GÉNÉRATIONS DE PRODUITS TOUJOURS PLUS PERFORMANTES 04

**OUTILS** NOUVELLE PLANEX M : LA CHAMPIONNE DE LA POLYVALENCE PARMIS NOS PONCEUSES À BRAS 12

**OUTILS** LE TOUT NOUVEL EXOSQUELETTE ACTIF EXOACTIVE RÉVOLUTIONNE LE TRAVAIL DANS LE SECTEUR DU BÂTIMENT 20

**TÉMOIGNAGE** VISITE DANS L'ENTREPRISE FAMILIALE DE PEINTURE EN BÂTIMENT MALERMEISTER MÜLLER & SOHN, À OBERLUNGWITZ 28

**UN REGARD FESTOOL** LES RAISONS POUR LESQUELLES FESTOOL SUIT SA PROPRE STRATÉGIE EN MATIÈRE DE BATTERIES 52

# ÉDITORIAL

**Chères lectrices, chers lecteurs,**

Rares sont les endroits dans lesquels la tradition et la modernité se côtoient d'aussi près que dans les entreprises familiales. Un constat que nous avons pu faire à de nombreuses reprises lors de nos visites chez les clients. Dernier exemple en date : l'entreprise de peinture en bâtiment **Malermeister Müller & Sohn** d'Oberlungwitz, en Saxe. C'est aujourd'hui la troisième génération qui prend le relais à la tête de l'entreprise, fondée dans l'ex-RDA, et qui pose un nouveau jalon en érigeant un bâtiment ultra-moderne.

Conserver ses qualités ancestrales et faire de ce patrimoine un terreau fertile pour continuer à croître au fil des générations. Une démarche bien illustrée par nos familles de produits, que nous ne cessons de faire évoluer en puisant dans l'ADN de notre entreprise afin que la génération suivante soit toujours meilleure. C'est animés par cette ambition que nous donnons le jour à des produits innovants. Citons par exemple notre tout nouvel **exosquelette ExoActive**, qui apporte une assistance active pour mettre fin à la pénibilité de toutes les opérations à effectuer au mur et au plafond. Nous avons par ailleurs le plaisir de vous présenter notre nouvelle **PLANEX M**, qui a rejoint les membres de la famille de nos ponceuses à bras.

Le fait que nous misions sur des technologies innovantes et des **solutions sans-fil sur mesure** constitue lui aussi, un trait de caractère familial. Nous restons ainsi fidèles à la tradition et la mettons au service de votre avenir. Nous vous souhaitons une bonne lecture de notre magazine.

Sincères salutations,

A handwritten signature in white ink, reading 'F. Langlais', written in a cursive style.

**Fabrice Langlais**  
Directeur Festool France

# SOMMAIRE

# N°12

03

04

Focus

## FAMILY BUSINESS

Dans les entreprises familiales tout comme dans les familles de produits, la tradition permet de s'améliorer sans cesse.

12

Outils

## PLANEX M

La famille de nos ponceuses à bras accueille un nouveau membre : la nouvelle PLANEX LHS 2-M 225.

18

Savoir-faire

## ENDUIRE ET PONCER

Les matériaux et les outils jouent un rôle déterminant lors de la préparation des surfaces pour la pose à sec.

20

Outils

## EXOACTIVE

Le premier exosquelette actif de Festool vous apporte un soutien supplémentaire.

28

Témoignage

M<sup>3</sup>

L'entreprise de peinture en bâtiment Malermeister Müller, à Oberlungwitz, est portée par toute une famille.

34

Outils

## BIENVENUE DANS LA FAMILLE

Festool propose un aspirateur adapté quels que soient les conditions d'utilisation et le type de travail à réaliser.

36

Savoir-faire

## SANTÉ ET PROPRETÉ AU TRAVAIL

L'utilisation de systèmes d'aspiration efficaces est une obligation, et non une simple option.

38

Inspiration & Projet

## RASKASTA TYÖTÄ

Découvrez sur un chantier Seppo Heinämaa, spécialiste de la restauration, équipé de la nouvelle ponceuse de rénovation RG 130 ECI.

44

Favoris

## FESTOOL SPOTLIGHTS

Nous avons demandé à cinq peintres en bâtiment de nous dévoiler leurs produits Festool favoris.

52

Un regard Festool

## THE POWER OF FESTOOL

Festool mise sur des solutions sans-fil intelligentes, conçues sur mesure et intégrées dans son système.

58

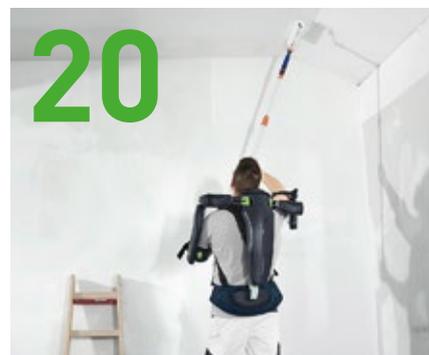
Solution

## CT-F I/M-SET

Utiliser la commande à distance Bluetooth® pour communiquer avec l'aspirateur.

59

Mentions légales





# FAMILY BUSINESS

Depuis des générations, les familles d'artisans cultivent la tradition et parviennent néanmoins à se réinventer constamment. Chez Festool, qui reste une entreprise familiale, nous les soutenons dans cette démarche. Mais nous apprenons également d'eux. Un savoir que nous mettons à profit pour vous permettre de conserver une longueur d'avance.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Torben Jäger, Thomas Baumann**



↑ Une entreprise familiale, trois générations (de g. à d.) : Markus, Jan, Jonas et Reinhard Müller.

## 1. Des entreprises familiales bien portantes

Les entreprises familiales ont une valeur que l'on peut difficilement chiffrer, mais qui est aujourd'hui essentielle.

**L**eur importance n'a rien à voir avec leur taille. Qu'elles soient petites ou grandes, les entreprises familiales constituent un pilier de l'économie dans tous les pays. Elles représentent environ 60% de toutes les entreprises en Europe. Déterminer secteur par secteur la valeur ajoutée qu'elles génèrent est impossible. Mais une chose est sûre : dans le secteur artisanal, les entreprises familiales créent des valeurs matérielles et immatérielles dont l'essence résiste au temps.

Bien sûr, évoluer au fil du temps n'est pas chose simple, et encore moins dans le secteur de la peinture. Il est nécessaire de prendre des mesures pour que la génération suivante hérite de cette évolution. Alors, comment la transmettre, et

quelle doit être sa part ? Quels ressources, technologies de travail ou équipements nouveaux est-il judicieux d'adopter ? Enfin, et surtout : quels produits et familles de produits acquérir pour que le travail quotidien gagne en qualité et en efficacité d'une génération à l'autre ?

Jan Müller, propriétaire de l'entreprise de peinture en bâtiment Malermeister Müller & Sohn d'Oberlungwitz, en Saxe, se consacre à ces questions depuis des décennies. C'est au côté de son père, devenu peintre autoentrepreneur dans l'ex-RDA en 1966, qu'il a fait entrer l'entreprise dans le 21<sup>ème</sup> siècle. Ses deux fils Markus et Jonas l'ont ensuite rejoint au cours de ces dix dernières années. En 2020, ils ont investi dans la construction d'un nouveau bâtiment très impressionnant. Un investissement pour la famille et l'avenir de l'entreprise. Nous vous racontons toute l'histoire de l'entreprise familiale à partir de la page 28.

Les entreprises familiales représentent **en moyenne 40 à 50 %** de tous les emplois du secteur privé en Europe.



# 40-50



Le secteur artisanal se caractérise depuis toujours par une dominante familiale : **plus de 75 %** de toutes les entreprises sont gérées par des familles.

« MON PÈRE S'EST LANCÉ TOUT SEUL IL Y A 57 ANS. AUJOURD'HUI, JE GÈRE L'ENTREPRISE AVEC MES DEUX FILS. IL Y A TROIS ANS, NOUS AVONS INVESTI UNE SOMME IMPORTANTE DANS LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEL ATELIER, POUR LA FAMILLE ET L'AVENIR DE L'ENTREPRISE. »

Jan Müller

# 75

Ne serait-ce qu'en Allemagne, le secteur artisanal compte **environ 1 million** d'entreprises.

# 1000000





**« COMMENT LES  
ENTREPRISES FAMILIALES  
PEUVENT-ELLES, VOIRE DOIVENT-  
ELLES, SE DÉMARQUER DES AUTRES ?  
PAR LES QUALIFICATIONS ET  
LA SPÉCIALISATION. »**

Dino Frey



**« DANS LE SECTEUR DE LA  
PEINTURE COMME AILLEURS,  
IL FAUT AUJOURD'HUI ÊTRE  
SUFFISAMMENT BIEN FORMÉ  
POUR POUVOIR CONSEILLER  
LA CLIENTÈLE. »**

Klaus Stöhr

## 2. Un secteur artisanal fort

Klaus Stöhr et Dino Frey évoquent les points forts du secteur de la peinture ainsi que les atouts et l'avenir des entreprises familiales.

**FM :** Vous exercez depuis longtemps le métier de peintre. Avez-vous eu des expériences personnelles, que ce soit dans ou avec des entreprises familiales, qui vous ont particulièrement marqués ?

**KS :** Je viens d'une famille de maçons. Mais j'ai décidé très tôt d'apprendre le métier de peintre, ce que j'ai fait à l'époque dans une petite entreprise familiale. Il s'agissait d'une structure plutôt patriarcale, mais nous avions aussi des liens très personnels. Nous étions en tout cas associés de près à la vie de l'entreprise.

**DF :** Mon père était maître artisan carreleur et la famille comptait deux générations exerçant ce métier. Mais j'ai opté pour le métier de peintre. J'ai moi aussi fait mon apprentissage dans une entreprise familiale. On se sentait vraiment comme un membre de la famille. Mais il fallait aussi être prêt à donner beaucoup lorsque nécessaire. La formation était très variée et au bout du compte, elle m'a énormément apporté.

**FM :** En quoi les entreprises familiales se distinguent-elles ?

**KS :** À l'école professionnelle de peinture en bâtiment, beaucoup d'apprentis et futurs maîtres artisans viennent d'entreprises familiales. Ils ont généralement un bon bagage et sont très motivés. Dans mon cours pour maîtres artisans, il y a actuellement un jeune homme issu d'une entreprise familiale qui a fait des études d'architecture après sa formation de peintre. Maintenant, il veut obtenir le titre de maître artisan. Son objectif est de proposer plus tard des solutions de rénovation énergétique dans sa propre entreprise.

**DF :** Je crois que c'est un très bon exemple de la manière dont les entreprises familiales peuvent, voire doivent, se distinguer des autres : les qualifications et la spécialisation. Généralement, les entreprises familiales ne sont pas grandes. Leur taille ne constitue donc pas un facteur de compétitivité. Se spécialiser dans les travaux de peinture haut de gamme et les techniques de traitement de surface originales est une voie nettement plus prometteuse.

**FM :** Cela veut-il dire que les entreprises familiales doivent s'appuyer autant que possible sur leurs expériences ancestrales ?

**DF :** Oui, effectivement. Mais cela nous amène à évoquer tout un éventail de qualités qui font la force d'une entreprise : le savoir et l'expérience nécessaires pour conseiller la clientèle

avec compétence, l'expertise et un travail soigné, sans oublier la maîtrise des outils utilisés. Il faut dire en plus que l'on a vraiment l'impression de voir chaque semaine de nouvelles formules de laque, d'apprêt ou d'enduit faire leur arrivée sur le marché. Il n'est donc pas toujours facile de suivre le rythme.

**KS :** Pour ce qui est des points forts des peintres en bâtiment, nos avis se rejoignent. Notre mission consiste à transmettre de solides connaissances sur des matériaux et des techniques séculaires mais aussi, bien sûr, des méthodes et des approches modernes. Au bout du compte, nous devons faire en sorte que les jeunes peintres et maîtres artisans disposent des qualifications nécessaires pour exercer leurs activités de la manière la plus rentable possible.

**FM :** Une vision pleine d'optimisme. Faut-il en conclure que tout n'était pas mieux autrefois, mais que beaucoup de choses étaient différentes ?

**KS :** Oui, pour ainsi dire. Bien sûr, les exigences changent. Mais les attentes évoluent aussi. Les jeunes artisans ont une autre vision de leur métier et privilégient des modèles de temps de travail totalement nouveaux. Quant aux clients, ils s'informent souvent par eux-mêmes sur Internet, entendent parler de nouvelles matières, d'idées d'aménagement à la mode, de matériaux d'isolation, etc. Dans le secteur de la peinture comme ailleurs, il faut aujourd'hui être suffisamment bien formé pour pouvoir conseiller avec compétence la clientèle. Outre les qualifications et la spécialisation, les entreprises familiales peuvent donc se démarquer de leurs concurrents en proposant d'excellentes prestations de conseil.

**DF :** Tout à fait. J'aimerais cependant rappeler que les progrès réalisés en matière d'outils ont aussi beaucoup contribué à simplifier le travail, le rendre plus agréable et procurer des résultats de meilleure qualité parallèlement à une plus grande efficacité. Certaines générations de nos familles de produits diffèrent radicalement des précédentes. Non pas que les outils d'autrefois étaient mauvais. Ceci s'explique tout simplement par le fait que les possibilités techniques actuelles sont totalement différentes. Qu'il s'agisse de tâches simples, de rénovation énergétique ou de traitement de surface sophistiqué : nos outils sont toujours conçus de manière à ce que les artisans puissent obtenir d'excellents résultats avec un maximum d'efficacité.



**DINO FREY**

Pendant des années, ce peintre de métier a formé pour Festool d'innombrables collègues peintres à l'utilisation des outils. Il exerce aujourd'hui les fonctions d'expert en applications dans l'entreprise allemande.



**KLAUS STÖHR**

Depuis 2009, ce maître artisan peintre et restaurateur enseigne à l'école professionnelle badoise de peinture en bâtiment de Lahr, où il prend en charge différentes formations ainsi que des classes de maîtres artisans.

### 3. Des produits toujours meilleurs

10 Nos familles de produits grandissent de génération en génération. Et cette croissance obéit à une règle bien précise : la génération suivante doit toujours être meilleure.

**P**our nous, les clients font partie de la famille Festool et cela a toujours été le cas. Lorsqu'il s'agit de développer de nouveaux produits ou de nouvelles familles de produits, nous travaillons pour vous et avec vous. Les avis nuancés et sincères que nous donnons des entreprises testeuses sélectionnées, en amont de la commercialisation, sont d'une valeur inestimable. Car au bout du compte, si nos clients sont satisfaits, nous le sommes aussi.

Bien sûr, il est possible de traduire en chiffres cette satisfaction, sous forme de caractéristiques techniques et de certificats de performances. Mais ce qui compte, c'est ce que vous voulez faire, le résultat que vous souhaitez obtenir et comment vous permettre de l'atteindre. C'est pourquoi nous mettons tout en œuvre pour que nos outils vous procurent les performances dont vous avez besoin. Il est donc très important pour nous de vous proposer dans notre système tout ce qui peut faciliter votre travail, sans oublier de nombreuses idées ingénieuses totalement introuvables ailleurs.

La numérisation croissante de notre famille de produits est dans l'air du temps. Cependant, la numérisation ne fait sens à nos yeux que dans la mesure où elle vous procure une valeur ajoutée. Ainsi, l'application Festool Work vous permet par exemple de faire varier l'intensité lumineuse de l'anneau LED sur la PLANEX LHS 2 225, et de profiter d'autres fonctions supplémentaires. Si vous êtes dans l'impasse au travail, des tutoriels dédiés à l'utilisation des appareils ainsi que des conseils relatifs aux applications vous apportent des réponses. L'application Festool Order vous offre la possibilité de commander des accessoires ou des consommables manquants directement depuis le chantier. Difficile de faire plus simple et plus pratique.

Lorsque nous affirmons veiller à ce que la génération suivante soit toujours la meilleure, ce ne sont donc pas des paroles en l'air. Car nos produits et familles de produits grandissent de génération en génération au fil de leurs missions et offrent, grâce aux nouvelles technologies, des possibilités insoupçonnées jusque-là. Pour nous et nos clients. Pour vous et vos clients.

**« LE PERFECTIONNEMENT  
CONSTANT DES OUTILS SANS FIL  
FACILITE ÉNORMÉMENT NOTRE TRAVAIL.  
LE FAIT QUE FESTOOL PROPOSE AUSSI UN  
ASPIRATEUR SANS FIL AU FORMAT SYSTEMAIR,  
EN PLUS DES PONCEUSES SANS FIL,  
C'EST TOUT SIMPLEMENT GÉNIAL. »**

Jonas Müller

↓ La meuleuse d'angle sans fil AGC 18 est dotée d'une technologie performante qui fait des étincelles – sans compromis et sans fil.





↑ L'aspirateur sans fil CTC SYS permet à Jonas Müller, de l'entreprise de peinture Malermeister Müller & Sohn d'Oberlungwitz, d'assurer la propreté en tout lieu, même sur les échafaudages.

← Le nouvel exosquelette ExoActive de Festool n'a pas seulement un look futuriste. Il constitue aussi un véritable jalon pour les générations de peintres d'aujourd'hui et de demain.



**DE L'ÉNERGIE EN TOUT LIEU.** Au cours des dernières décennies, peu d'inventions ont autant marqué nos générations de produits que la technologie des batteries. Pour en savoir plus sur la stratégie de Festool en matière de batteries, rendez-vous à la page 52 de ce numéro du magazine ou en ligne, au moyen de ce QR code :



Scannez le QR code et découvrez la gamme sans fil de Festool.





Nos ponceuses à bras sont connues pour prendre le travail à bras-le-corps. Bonne nouvelle, le duo devient maintenant trio : la PLANEX easy LHS-E et la PLANEX LHS 2 accueillent en effet la nouvelle PLANEX LHS 2-M. Polyvalent, ce nouveau membre de la famille apporte aussi des qualités qui lui sont propres.

13

Texte : **Melissa Berger**

Photographie : **Thomas Baumann, Torben Jäger**

**N**os ponceuses à bras PLANEX sont très populaires chez les artisans. Pourquoi ? Parce qu'elles permettent d'arriver rapidement à ses fins même lors d'opérations de ponçage de grande envergure. Pour le dégrossissage comme pour la finition, il est possible d'obtenir sans effort des résultats.

Ceux qui recherchent avant tout un équipement complet, anneau LED y compris, seront comblés par la PLANEX LHS 2 225, qui fait déjà le bonheur de nombreux artisans. La PLANEX easy est quant à elle idéale pour tous ceux qui privilégient une cadence de travail rapide et une puissance abrasive élevée.

Que demander de plus ? Peut-être une troisième ponceuse à bras qui trouverait sa place quelque part entre les deux ? Oui, exactement ! Et elle mérite vraiment que l'on prenne le temps de la regarder de plus près.



## La championne de la polyvalence

Du nouveau dans la famille PLANEX.

**D**urant l'automne, la famille de nos ponceuses à bras a accueilli la nouvelle PLANEX M. Polyvalente, elle accomplit son travail avec tout autant de sérénité lors du ponçage de murs et plafonds que lors de la finition de surfaces lisses. Le mouvement de ponçage excentrique garantit une grande qualité de surface et une absence totale de stries. En combinaison avec le système de ponçage parfaitement adapté et l'abrasif GRANAT, il est même possible d'atteindre sans peine les niveaux de qualité de surface Q3 et Q4.

### Un ponçage sans fatigue, un chantier propre

Avec ses 1,4 m, la PLANEX M offre la longueur de travail idéale pour les hauteurs de plafond standard. Il est même possible d'atteindre une portée plus élevée grâce à la poignée en T pratique. Cerise sur le gâteau : la dépression réglable pour la fonction autoportée, déjà très appréciée sur la PLANEX LHS 2 225, permet également à la PLANEX M de soulager les bras et le dos de son utilisateur. Parallèlement à cette fonction offrant plus de confort, l'aspiration joue bien sûr elle aussi un rôle clé. Car pour poncer de grandes surfaces, qui impliquent toujours un dégagement de poussière important, un système d'aspiration efficace est totalement indispensable. C'est la raison pour laquelle nous proposons l'aspirateur CTM 36 E AC-PLANEX, spécialement conçu pour ce cas de figure.

Autant d'atouts, parmi d'autres, qui font de la nouvelle PLANEX M une ponceuse à bras possédant des qualités bien à elle. Et beaucoup de choses laissent à penser qu'à l'instar de ses sœurs, elle atteindra bientôt les plus hauts sommets de popularité.



# PLANEX LHS 2-M

### LA NOUVELLE PONCEUSE À BRAS PLANEX M

- › **Mouvement excentrique pour des surfaces parfaites.** Le mouvement de ponçage excentrique vous procure une surface de grande qualité.
- › **Fonction autoportée pour un effort physique réduit au minimum.** Grâce à la dépression réglable pour la fonction autoportée, la PLANEX M maintient son propre poids au mur ou au plafond. Elle soulage ainsi vos bras et votre dos durant toutes les opérations de ponçage.
- › **Longueur et portée idéales.** Avec ses 1,4 m, la PLANEX M offre la longueur de travail idéale pour les hauteurs de plafond standard. Il est également possible d'atteindre une portée plus élevée grâce à la poignée en T pratique.
- › **Transport et utilisation simples.** La housse de transport permet d'emporter très facilement la ponceuse sur le chantier. Il suffit ensuite de la déballer et de l'allumer pour se mettre au travail. La PLANEX M est tout de suite prête à entrer en action.

### EN SAVOIR PLUS

Pour tout savoir sur la nouvelle PLANEX LHS 2-M 225 et les autres membres de notre famille de ponceuses à bras, rendez-vous sur notre site web :

› [festool.fr/@577354](https://www.festool.fr/@577354)

↖ **Pratique, le porte-outil accueille la PLANEX M lorsque vous faites une courte pause ou que vous préparez votre équipement.**

↗ **Le mouvement de ponçage excentrique de la nouvelle PLANEX M permet d'obtenir des surfaces d'excellente qualité, sans aucune strie.**

→ **Vous pouvez adapter en continu la dépression de la fonction autoportée selon que vous ponchez un mur ou un plafond.**



## Les membres de notre famille PLANEX. Votre choix

Nous vous aidons à déterminer celui qui vous convient le mieux.

16



**PLANEX LHS-E 225**  
Dégrossissage

- ↔ 1,65 m  
Longueur fixe
- 👉 Housse  
Transport
- 🌀 Rotatif  
Mouvement de ponçage
- ⚙️ EC-TEC  
Moteur sans charbons



**PLANEX LHS 2-M 225**  
Polyvalente

- ↔ 1,4 m  
Longueur fixe
- 👉 Housse  
Transport
- 🌀 Excentrique  
Mouvement de ponçage
- ⚙️ EC-TEC  
Moteur sans charbons
- 🔍 Réglable  
Dépression de la  
fonction autoportée



**PLANEX LHS 2 225**  
Complète

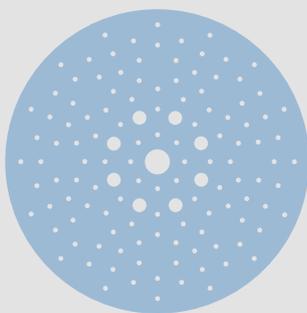
- ↔ 1,2 / 1,65 / 2,1 m  
Longueur modulaire
- 👉 Systainer  
Transport
- 🌀 Excentrique  
Mouvement de ponçage
- ⚙️ EC-TEC  
Moteur sans charbons
- 🔍 Réglable  
Dépression de la  
fonction autoportée
- 💡 Anneau LED  
Lampe rasante



Vous pouvez également accéder ici à un récapitulatif de toutes les ponceuses à bras PLANEX.

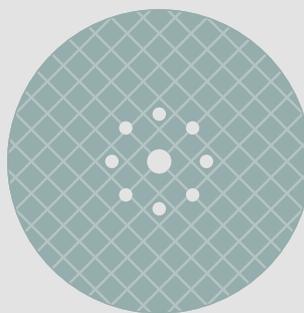
## Votre PLANEX. Nos abrasifs

Avec GRANAT, simplifiez-vous la tâche !



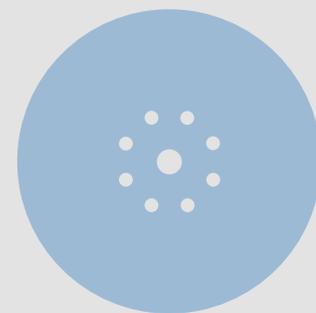
### GRANAT

L'abrasif haut de gamme GRANAT est absolument idéal pour toutes les ponceuses à bras PLANEX. Sur la PLANEX LHS 2 225 et la LHS 2-M 225, les perforations garantissent une aspiration optimale pour l'élimination des poussières tout comme pour la fonction autoportée.



### GRANAT NET

L'abrasif maillé GRANAT NET offre une solution optimale pour le ponçage de matériaux dégageant beaucoup de poussière. Il convient notamment à la PLANEX easy ; sur la PLANEX LHS 2 225 et la LHS 2-M 225, la structure maillée restreint l'efficacité de la fonction autoportée.



### GRANAT SOFT

En combinaison avec la ponceuse à bras PLANEX easy, GRANAT SOFT séduit par sa simplicité d'utilisation, sa rentabilité et son endurance, notamment sur les enduits prêts à l'emploi très souples.

## Accessoires PLANEX

# Mieux en système, y compris pour le ponçage !

Lors des opérations de dégrossissage et finition de grande envergure effectuées avec la ponceuse à bras PLANEX, il est indispensable de veiller à une aspiration efficace de la poussière. Et pour un rangement bien organisé, rien de tel que le Systainer pour abrasifs. Le système PLANEX permet même à ceux qui le souhaitent de se passer de prise secteur. S'y ajoutent de nombreux accessoires ingénieux conçus pour simplifier encore davantage le travail durant l'utilisation de la ponceuse à bras.

## PONÇAGE TOUT EN DOUCEUR



Le pad d'interface SW ultra flexible atténue la force d'appui lors du ponçage de supports très souples. Il ne convient pas à la PLANEX easy.

17

### RANGEMENT MÉTHODIQUE



Vous pouvez ranger et trier parfaitement dans le Systainer pour abrasifs SYS-STF-D225 tous les abrasifs neufs, usagés ou réutilisables dont vous avez besoin.

### FINIS LES CÂBLES GÊNANTS



La SYS-PowerStation a tellement de « jus » qu'elle vous permet de poncer une surface de plus de 200 m<sup>2</sup> avec la ponceuse à bras PLANEX et un aspirateur.

### ASPIRATION EFFICACE



Nos ponceuses à bras et l'aspirateur CTM 36 E AC-PLANEX forment une équipe parfaite. Pratique, le porte-outil WHR-CT LHS 2 est conçu pour accueillir la PLANEX lorsque vous faites une courte pause ou que vous préparez votre équipement.

### FIXATION FIABLE



La fixation Velcro KV-215/5 sert à lier le câble et le tuyau d'aspiration. Le risque de dégagement de poussière est ainsi totalement exclu.

### APPLICATION FESTOOL WORK



L'application Work vous permet de faire varier l'intensité lumineuse de l'anneau LED sur la PLANEX LHS 2 225 en fonction de vos besoins, ou encore de consulter des tutoriels et des conseils relatifs aux applications.

## Enduisage et ponçage lors de la pose à sec

Quand on demande à un peintre comment réaliser une cloison sèche de qualité et quels sont les matériaux et outils les plus efficaces, la seule réponse vraiment sérieuse qu'il puisse donner est la suivante : ça dépend ! Nous avons tenté de faire le point sur ces questions.

L'enduisage et le ponçage font partie des tâches de routine des plaquistes. Ces tâches n'ont pourtant rien de routinier quand on considère tout ce qui est nécessaire à la réalisation d'une surface de parfaite qualité. Il est indispensable de connaître toutes les finesses du métier et de savoir parfaitement combiner matériaux et outils. Car les propriétés des enduits varient d'un fabricant à l'autre. Leur mise en œuvre et leur ponçage exigent donc des outils spécifiques.

### ENDUISAGE

Les plaques de plâtre destinées à la pose à sec se déclinent en plusieurs types, reconnaissables à leur bord. Les plaques les plus fréquemment utilisées ont un bord longitudinal aminci semi-arrondi ou un bord de coupe biseauté. Avec des supports tels qu'une ossature en bois ou des panneaux à base de bois, des contraintes hygrothermiques internes peuvent provoquer la formation de fissures lors de l'enduisage. Pour obtenir un résultat solide et durable dans les deux cas, il est recommandé d'utiliser des enduits conçus pour des joints très résistants, et de mettre en place des bandes d'armature ou de jointoiment.

### ENDUITS

- › Les **enduits de remplissage** sont spécialement conçus pour le remplissage des joints avec des bandes de jointoiment.
- › Les **enduits de jointoiment** permettent d'enduire les joints entre les plaques de plâtre sans bandes de jointoiment.
- › Les **enduits de finition** complètent les enduits de remplissage ou de jointoiment ; ils forment la surface finale du joint.

### TYPES D'ENDUITS

- › Les **enduits à liant plâtre** sont disponibles en sac sous forme de poudre. Lors de la prise, ils forment une structure cristalline compacte et permettent d'obtenir des joints très résistants. Utilisation : jointoiment de plaques de plâtre (Q1 et Q2) et enduisage de surface en couches épaisses.
- › Les **enduits à liant synthétique** sont disponibles en pot. Ils sèchent à l'air. Selon le produit et le type d'utilisation, il est nécessaire de remuer l'enduit avant usage. Utilisation : enduisage de la surface de plaques de plâtre (Q3 et Q4), application en couches fines pour la remise en état de vieux enduits ou de vieilles surfaces en béton.

### Taloche

Une taloche large est idéale pour réaliser des surfaces planes. Plus la taloche est tenue à plat, moins elle retire de matière.

### Bandes de jointoiment

Les bandes de jointoiment ou d'armature renforcent le joint réalisé avec l'enduit et préviennent la formation de fissures.

### Platoir

La poignée doit être la plus large possible. Elle empêche en effet le platoir de se plier et de provoquer la formation d'un creux au-dessus du joint.

### Truelle à enduire

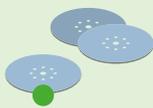
Truelle à lame inox pour enfoncer l'enduit dans le joint.





#### Ponçage avec anneau LED

La ponceuse à bras PLANEX LHS 2 225 est idéale pour rendre parfaitement planes des surfaces de taille importante. L'éclairage LED sur la tête de la ponceuse permet d'examiner dès la phase de ponçage la qualité du résultat obtenu.



#### Abrasif

Pour déterminer l'abrasif approprié, vous pouvez appliquer la règle de base suivante : **plus l'enduit est souple, plus la granulométrie doit être fine**. Les abrasifs idéaux pour tous les enduits sont GRANAT et GRANAT NET.



#### Ponçage avec lampe rasante

Nous vous recommandons de combiner la nouvelle ponceuse à bras PLANEX LHS 2-M 225 avec la lampe rasante STL 450. Cette combinaison vous permettra de contrôler déjà la qualité des surfaces au cours du ponçage.

## PONÇAGE

Lorsque l'on connaît le matériau et maîtrise la technique adaptée, il est possible d'obtenir des surfaces de toutes les classes de qualité. Cela exige bien sûr du temps, de la minutie et un outillage optimal, notamment pour la pose à sec. Après durcissement et séchage de l'enduit, un ponçage est nécessaire pour éliminer les aspérités et les bavures des joints et des bords voire, pour la classe Q4, de la surface complète. Les membres de notre famille PLANEX procurent un résultat de ponçage optimal sur toute la surface.



#### DÉPRESSION DE LA FONCTION AUTOPORTÉE

Si la dépression générée par la PLANEX facilite le travail, elle a aussi un impact sur le résultat de ponçage. Il est donc recommandé de régler le degré de dépression, sur la tête de la ponceuse, selon que l'on souhaite poncer un mur ou un plafond.



#### ASPIRATION

Outre la catégorie de poussières, le système de filtrage constitue un critère déterminant pour le choix d'un aspirateur. Si vous souhaitez utiliser nos ponceuses à bras pour le dégrossissage ou la finition sur des surfaces de taille importante revêtues d'enduits minéraux, nous vous recommandons un aspirateur de la catégorie de poussières M ainsi qu'un système ouvert, avec la fonction de nettoyage de filtre AUTOCLEAN (AC) et le sac d'élimination des déchets en plastique.



# EXO ACTIVE

Mieux vaut ne pas prendre à la légère la pénibilité du travail bras levés. Heureusement, notre nouvel exosquelette vous apporte désormais une assistance active. Il soulage la nuque et vous fournit même soutien supplémentaire lorsque les bras commencent à fatiguer.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Thomas Baumann, Torben Jäger**

## Un soutien supplémentaire

# Le premier exosquelette actif de Festool.

22

**S**ur le plan corporel, le travail physique exige avant tout de la force musculaire ainsi qu'un squelette solide et des articulations souples. Le fait que les exosquelettes facilitent le travail physique n'a rien de nouveau. Comme leur nom le laisse deviner, ils soulagent généralement le squelette. Mais un exosquelette qui met sa force à votre service lorsque votre travail exige un effort physique, et qui vous offre même une assistance active, ce serait tout simplement révolutionnaire, non ? Effectivement. Et le mieux, c'est que cette révolution commence dès aujourd'hui : avec l'exosquelette actif ExoActive.

### Assistance optimale lors des travaux fatigants

Vous vous demandez ce dont est capable l'ExoActive ? Il prêle littéralement main-forte à son utilisateur pour mettre fin à la pénibilité de toutes les opérations à effectuer au mur et au plafond. Le système actif apporte un soutien supplémentaire lorsque les bras commencent à fatiguer et soulage en même temps la nuque. Les opérations fatigantes à réaliser bras levés deviennent ainsi un véritable jeu d'enfant. L'ExoActive réduit en effet jusqu'à 30 %\* les efforts fournis par les muscles avant des épaules. Cela signifie que la pénibilité ressentie diminue du tiers lors de certaines activités. Les effets positifs sont multiples : vous économisez vos forces, vous ressentez moins de fatigue et travaillez de manière plus efficace, tout en vous protégeant des efforts excessifs.

### Liberté de mouvement maximale et grand confort

Vous craignez que l'exosquelette vous gêne dans vos mouvements au travail ? Rassurez-vous, c'est justement l'inverse qui se produit. Car l'ExoActive offre une liberté de mouvement maximale parallèlement à un niveau de confort élevé. Il est aussi léger et pratique à porter qu'un sac à dos et s'adapte par ailleurs rapidement à votre taille. Vous pouvez vous pencher, vous courber ou vous étirer, faire des mouvements rapides ou amples, peu importe : la seule chose que vous sentirez pendant l'utilisation de l'exosquelette, c'est la force d'assistance qu'il vous fournit. Une force que l'ExoActive permet également d'adapter aux besoins individuels. Pour faciliter les réglages, l'exosquelette dispose de trois plages de hauteur de travail prédéfinies : à partir du bassin vers le haut, à partir de la poitrine vers le haut ou au-dessus de la tête. Vous pouvez choisir vous-même, sur l'élément de commande maniable, le niveau de soutien supplémentaire que vous souhaitez obtenir de l'exosquelette actif.

\* Les résultats proviennent de tests applicatifs et peuvent varier dans des conditions divergentes.

**L'EXOACTIVE APPORTE UNE AIDE PARTICULIÈREMENT APPRÉCIABLE LORSQU'IL EST NÉCESSAIRE DE TRAVAILLER AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA TÊTE. IL VOUS PERMET D'ÉCONOMISER VOS FORCES ET DE GAGNER EN EFFICACITÉ, MAIS AUSSI D'ÉVITER À LONG TERME LES EFFORTS EXCESSIFS.**

→ Vous devez travailler au plafond ou monter quelque chose bras levés avec un outil ? L'ExoActive vous offre une assistance active dans tous les cas de figure.

↓ L'ExoActive est très facilement transportable : l'emballage robuste protège l'exosquelette et sert par ailleurs de support pour le régler.





## Ménagez vos forces

L'ExoActive vous épaulé quand vous en avez besoin.

24



### Flexibilité et mobilité maximales

Que ce soit pour ramasser une vis tombée, mélanger de la peinture ou aller chercher des outils dans un véhicule : l'exosquelette ExoActive offre une liberté de mouvement maximale parallèlement à un grand confort.



# 50

### Un soutien non négligeable

L'ExoActive soulage chaque avant-bras en délivrant jusqu'à 50 N de force supplémentaire, ce qui correspond à environ 5 kg. À titre de comparaison : la ponceuse à bras PLANEX LHS 2 225 EQI, qui pèse 4,7 kg, devient ainsi presque aussi légère qu'une plume.



### Un réservoir de puissance

L'ExoActive tire son énergie d'une batterie 18 V combinant fiabilité absolue et recharge rapide. Vous n'avez donc aucun souci à vous faire en termes d'autonomie.



**Bien emballé et facilement transportable**

L'ExoActive est fourni avec tous les accessoires dans un emballage robuste conçu à la fois pour protéger le produit et pour servir de support surélevé. Il vous permet ainsi d'ajuster aisément l'exosquelette à votre taille.

**Assistance active, utilisation simple**

Selon les opérations prévues, vous pouvez choisir parmi trois plages de hauteur de travail et régler la force d'assistance sur cinq niveaux en tournant le régulateur de puissance. En outre, il est possible de sélectionner d'autres profils via l'application Festool Work pour obtenir une assistance adaptée.



**Confort d'utilisation et simplicité d'entretien**

Les supports des bras sur l'ExoActive sont rembourrés. Toutes les pièces textiles et les sangles peuvent être démontées et lavées. De plus, chaque utilisateur peut se munir de son propre harnais. L'exosquelette peut ainsi être utilisé par plusieurs personnes.

**Facile à enfiler et bien ajusté**

Aussi agréable à porter qu'un sac à dos, l'ExoActive s'adapte à la taille de chacun grâce à différentes possibilités de réglage. Aucune pièce ne gêne, aucune sangle ne serre.



Scannez le QR code et découvrez le nouvel exosquelette actif ExoActive en action.



**« JE SUIS STUPÉFAIT DU  
CONFORT D'UTILISATION  
OFFERT PAR L'EXOSQUELETTE.  
IL ACCOMPAGNE VRAIMENT  
CHAQUE MOUVEMENT ET ON  
SENT VRAIMENT L'ASSISTANCE  
ACTIVE. »**

Jan Müller, propriétaire de l'entreprise de peinture en bâtiment Malermeister Müller & Sohn d'Oberlungwitz, en Allemagne

## Moins de contraintes physiques

# Pour travailler détendu dans toutes les positions.

**L**e nouvel exosquelette ExoActive de Festool n'a donc pas seulement l'air tout droit sorti d'un film de science-fiction. Il a aussi de quoi révolutionner le futur du travail. Qu'il s'agisse de pose à sec, de travaux de peinture ou de tapisserie, sur les murs comme au plafond : l'exosquelette actif soulage de manière ciblée et fournit une assistance optimale. En outre, il suffit de quelques secondes pour adapter l'ExoActive à chaque situation de travail, que ce soit pour ramasser une vis tombée, mélanger de la peinture ou aller chercher des outils dans un véhicule.

### Assistance active = effort physique réduit

« Celui qui a bénéficié une fois de l'assistance d'un exosquelette actif au travail ne voudra plus jamais s'attaquer à un mur ou un plafond sans notre ExoActive », explique avec enthousiasme Dominic Ender, chef de produit chez Festool. Car une assistance active se traduit par une réduction de la charge physique. Et une charge physique réduite, cela signifie un gain d'efficacité, une concentration renforcée sur la qualité des résultats obtenus, et plus de plaisir à travailler. Au final, l'ExoActive apporte également une contribution active à la protection contre les efforts excessifs sur le long terme. Nos clients testeurs chargés de soumettre l'exosquelette à des tests avant sa commercialisation sont conquis. Alors, à votre tour de l'essayer !



### LA PERFORMANCE SANS COMPROMIS

L'ExoActive est alimenté par une batterie 18 V. Or, en cas d'enregistrement dans les 30 jours suivant l'achat, les batteries et les chargeurs bénéficient tous d'une protection complète grâce à la Garantie all-inclusive\*. Car le SAV Premium\*\*, totalement gratuit les trois premières années, couvre également les batteries ainsi que les chargeurs. Voir conditions et informations complémentaires page 59.



27

# EXOACTIVE

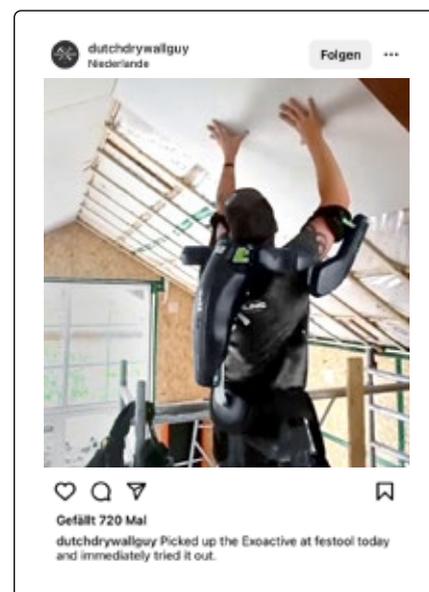
### EXOSQUELETTE ACTIF DOTÉ D'UNE BATTERIE 18 V

- » **Facilitez-vous la tâche.** Avec sa batterie 18 V performante, notre exosquelette actif vous apporte le soutien requis pour une assistance optimale lors des travaux fatigants à réaliser au-dessus du niveau de la tête.
  - » **Profitez d'un soutien ciblé.** L'ExoActive vous procure plus de soutien à l'endroit précis où vous en avez besoin. Il suffit de quelques secondes pour régler la zone et la puissance d'assistance.
  - » **S'adapte parfaitement à chaque morphologie.** L'ExoActive est aussi facile à enfiler qu'un sac à dos, s'ajuste à votre taille et vous offre une ergonomie exceptionnelle.
- » [festool.fr/@577339](https://www.festool.fr/@577339)

## #festoolme

Suivez-nous sur  
Instagram.

 [instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)



# M<sup>3</sup>

Les Müller sont de vrais maîtres parmi les peintres. Mais « M<sup>3</sup> » pourrait aussi bien faire référence aux trois générations qui ont fondé et développé avec succès l'entreprise implantée en Saxe, à Oberlungwitz. Soucieuses de préserver leur patrimoine, elles font aussi preuve d'une modernité impressionnante.



**OBERLUNGWITZ**

50° 47' N | 12° 43' E

30

**N**ous attendions avec impatience cette visite à Oberlungwitz, dans le land de Saxe. Mais en réalité, on ne sait jamais vraiment ce qui nous attend. Comme nous l'avons appris seulement après coup, à la radio, le Grand Prix Moto organisé sur le légendaire circuit du Sachsenring avait attiré ici plus de 230 000 visiteurs quelques jours auparavant. Et une fois arrivés sur le site de l'entreprise de peinture en bâtiment Malermeister Müller, une nouvelle surprise nous attend : un bâtiment moderne avec de vastes halls, achevé il y a à peine deux ans, une aile de bureaux haut standing, auxquels s'ajoute une salle de réunion pour les prestations de conseil et, à l'arrière, une cuisine équipée d'une grande table pouvant accueillir la famille de gérants, et peut-être même le personnel au complet.

### Une entreprise de peinture portée par toute une famille

Les Müller sont parvenus à financer ce dernier investissement au moyen de fonds propres, ce qui est plus qu'impressionnant. Le fait est que l'entreprise est portée par toute une famille : le propriétaire Jan Müller et sa femme Kerstin, leur fils Markus, qui a fait son apprentissage dans l'entreprise et décroché le titre de maître artisan en 2014, sans oublier le fils cadet, Jonas, qui les a rejoints en 2020 après ses études de gestion d'entreprise. Maria, la belle-fille, travaille elle aussi au bureau. Et le dernier-né qui joue à ses pieds s'essaye déjà au bricolage avec une perceuse en plastique. Sans l'aîné du clan familial, cette entreprise n'existerait probablement pas. Reinhard Müller devient peintre autoentrepreneur dans l'ex-RDA en 1966, alors qu'il a une vingtaine d'année. Cet artisan doté d'une forte personnalité ne rentre pas dans le moule de l'État ouvrier et agricole. Il décide donc de suivre sa propre voie. « C'était tout sauf simple », raconte-t-il, « car ceux qui avaient le statut d'autoentrepreneur attiraient les soupçons et devaient surmonter tous les obstacles possibles et imaginables au sein de l'appareil d'État socialiste. »

### De l'autoentrepreneur à l'entreprise familiale

Cela n'empêche pas son fils Jan de marcher sur ses pas. Il obtient son brevet de maîtrise en 1987 et opte lui aussi pour la création d'une autoentreprise. Suite à la chute du mur, les deux entreprises sont réunies en 1991. Mais les nouveaux länder sont loin d'offrir des perspectives florissantes. « La plupart des entreprises collectives ont alors été fermées et beaucoup de gens ont perdu leur emploi. Il n'était donc pas possible de compter sur les acteurs économiques pour obtenir des contrats, et les particuliers n'avaient tout simplement pas les moyens de faire appel à des artisans. » Grâce à des contacts noués avec une entreprise de construction située à Schwandorf, en Bavière, ils obtiennent en 2002 la possibilité d'ouvrir un deuxième site dans cette même ville. « Nous avons profité de cette opportunité pour compenser la faiblesse du carnet de commandes de notre site d'Oberlungwitz », raconte Jan Müller.

**« NOUS ACCORDONS UNE GRANDE IMPORTANCE À LA QUALITÉ. C'EST POURQUOI NOUS TRAVAILLONS EXCLUSIVEMENT AVEC DES PRODUITS DE LA MEILLEURE QUALITÉ FOURNIS PAR DES FABRICANTS DE MATÉRIEL ET D'OUTILS RECONNUS. »**

Jan Müller

→ Jan Müller incarne la deuxième génération de gérants à la tête son entreprise de peinture. Et il a toutes les raisons d'envisager l'avenir avec optimisme.

↓ Il y a deux ans, l'entreprise Malermeister Müller & Sohn a emménagé dans un nouveau bâtiment à Oberlungwitz.







↑ Travail de précision pour Markus Müller, dans une maison individuelle de deux étages à Chemnitz.

← Poussé par la curiosité, Jan Müller essaye tout de suite le nouvel exosquelette actif de Festool sur le chantier.

→ Lors de la construction d'une villa dans le village voisin, les Müller ont réalisé des surfaces intérieures de grande qualité, des salles de bains sans joints ainsi que le crépi de façade.

**« POUR NOUS, IL EST  
IMPORTANT DE PROPOSER  
UN MAXIMUM DE  
TECHNIQUES DE PEINTURE  
ET DE POSSIBILITÉS  
D'AMÉNAGEMENT, ET DE LES  
RÉALISER PARFAITEMENT »**

Markus Müller

Aujourd'hui, la réputation d'excellence dont jouit l'entreprise va bien au-delà d'Oberlungwitz. Ses contrats sont très variés : restauration et techniques traditionnelles avec du mortier de terre ou de l'enduit à la chaux, mais aussi types de finition modernes d'aspect métal ou béton, ou encore isolation professionnelle de façades. « Pour nous, il est important de proposer un maximum de techniques de peinture et de possibilités d'aménagement, et de les réaliser parfaitement », explique Markus Müller.

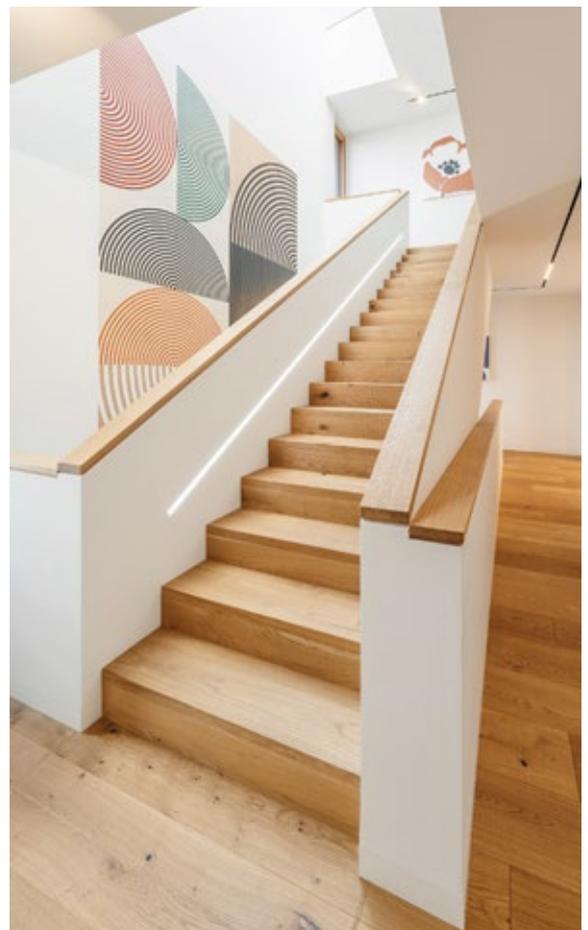
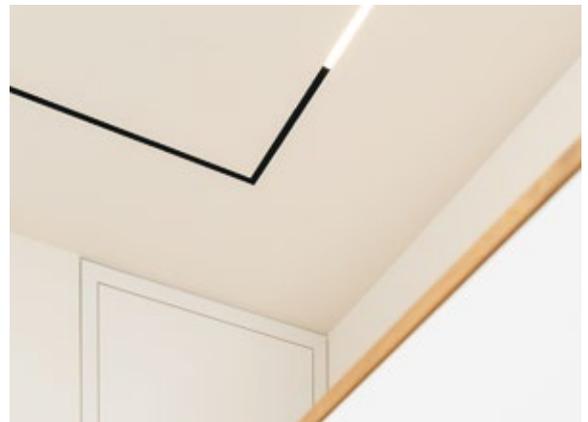
#### **Qualité garantie du conseil à la réalisation des travaux**

L'entreprise Malermeister Müller est toujours en quête de perfection. Toutefois, la rentabilité a elle aussi son importance, pour elle comme pour les clients. « Ces dernières années, nous avons beaucoup investi dans des outils de planification et de conseil que nous utilisons sur nos deux sites », raconte Markus Müller. « À cela s'ajoutent des machines et des outils qui facilitent notre travail et nous permettent d'atteindre plus efficacement le niveau de qualité est le nôtre », précise Jonas Müller. La ponceuse à bras Festool PLANEX LHS 2 225 avec anneau LED acquise par les Müller fait le bonheur de tous. Mais Jonas Müller, qui a perfectionné la technique de revêtement sans joints, a plutôt un faible pour la ponceuse vibrante Festool RS 1, en service depuis 30 ans déjà.

#### **Préparer l'avenir en misant sur de jeunes talents**

Visiblement, les machines de l'entreprise familiale ne sont pas les seules à prendre de la valeur avec l'âge. Car le personnel a accumulé au fil des années un savoir-faire d'une valeur inestimable : il sait à la fois ce qui est possible sur le plan technique et comment procéder pour y parvenir. « Nous avons dans l'entreprise des maîtres artisans et des chefs d'équipe qui savent vraiment tout faire. Évidemment, cela vaut de l'or. Et ils accompagnent également les apprentis que nous formons dans l'entreprise », explique Jan Müller. À ses yeux, il est essentiel de toujours évoluer avec son temps et de transmettre son savoir à la relève. Et il est bien possible que son petit-fils, le fils de Markus, perpétue un jour cette belle tradition familiale à titre de représentant de la quatrième génération.

Vous trouverez d'autres histoires issues de l'univers des peintres sur notre blog :  
» [festool.fr/blog](https://festool.fr/blog)



#### **MALERMEISTER MÜLLER & SOHN GMBH**

L'entreprise de peinture en bâtiment compte aujourd'hui 15 collaborateurs. Elle est dirigée par Jan Müller et ses deux fils, Markus et Jonas. Depuis des années, les Müller misent sur des conseils avisés et un travail d'excellente qualité. Une stratégie qui a permis à l'entreprise de se faire un nom à la fois dans la région et sur son deuxième site, dans la ville bavaroise de Schwandorf.

## Bienvenue dans la famille

Nos CT font partie de la famille des aspirateurs Festool. Comme dans chaque famille, tous les membres ont leurs tâches spécifiques. Nous vous présentons quelques-uns d'entre eux et leurs points forts.

34

### CTC SYS

#### L'aspirateur sans fil pour les opérations d'entretien

Notre aspirateur sans fil au format Systainer est comme un petit frère qui aime être porté sur les épaules. Loin de faire des bêtises, le cadet rend au contraire de précieux services lors des petites opérations de ponçage et d'entretien, y compris sur un échafaudage ou une échelle.



### CTC MINI & MIDI

#### Les aspirateurs sans fil compacts

Il suffit de regarder nos aspirateurs sans fil CTC MINI & MIDI faire leur travail pour constater qu'ils sont très compacts, maniables et toujours en mouvement. Et en plus, ils s'avèrent être d'excellents aspirateurs.



### BATTERIE HIGH-POWER

#### BP 18 LI 8,0 HP-ASI

#### Plus de puissance et d'autonomie

La nouvelle batterie 8,0 Ah se caractérise par une puissance et une endurance exceptionnelles qui lui permettent d'offrir une autonomie 60 % plus longue qu'une batterie 5,0 Ah standard, y compris avec nos aspirateurs sans fil CTC MINI & MIDI.

### CT 15/25

#### Un aspirateur assidu à la tâche

Nos deux jeunes aspirateurs de nettoyage, proposés au choix avec une cuve de 15 ou 25 l, vous donneront volontiers un coup de main si vous souhaitez laisser vos chantiers ou vos véhicules dans un parfait état de propreté. Ils aspirent la poussière, les salissures et même l'eau.



### CTM 36 E AC-PLANEX

#### Hautes performances et nettoyage automatique

Le CTM 36 E AC-PLANEX est parfaitement adapté à la puissance abrasive élevée de nos ponceuses à bras. Grâce à la fonction de nettoyage de filtre automatique AUTOCLEAN (AC), cet aspirateur convient tout particulièrement aux poussières minérales fines. Il dispose en plus d'un obturateur coulissant ComfortClean permettant de générer une dépression maximale lors du nettoyage.



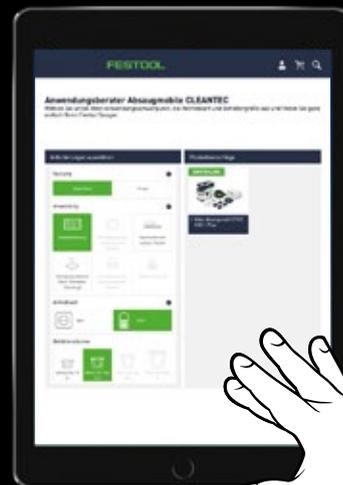
### CT 26/36/48 E

#### Volume élevé quelle que soit sa taille

L'aspirateur idéal pour les poussières de laque et de peinture dégagées lors du ponçage. Avec une cuve de 26 l pour le chantier ou un volume impressionnant de 48 l. La turbine hautes performances assure un débit de 3 900 l/min et ne laisse aucune chance à la poussière.

## Trouvez l'aspirateur adapté

Beaucoup ou peu de salissures, atelier ou chantier, poussière d'enduit, de plâtre de rebouchage, de peinture ou autre ? Il vous aide à trouver l'aspirateur convenant à vos activités : notre guide d'application en ligne.



Scannez le QR code et lancez le guide d'application.

## Santé et propreté au travail

La poussière sur le lieu de travail est gênante et constitue avant tout un danger pour votre santé. L'utilisation de systèmes d'aspiration est donc une obligation, et non une simple option. Nous avons regroupé pour vous toutes les informations utiles à ce sujet.

### CONCENTRATION DE POUSSIÈRE

Les poussières dangereuses pour la santé sont associées à des valeurs limites d'exposition professionnelle. Celles-ci quantifient la concentration maximale de poussière dans l'air respiré ne présentant pas de risques de troubles de la santé pour une exposition professionnelle de 40 heures par semaine environ.

### CATÉGORIES DE POUSSIÈRES

Les catégories de poussières sont déterminantes. Elles indiquent les types de poussières auxquels conviennent les aspirateurs. Par ailleurs, elles définissent le degré de séparation que les systèmes de filtrage correspondants doivent atteindre.



**Convient aux :** poussières non toxiques ne présentant aucun danger, par exemple poussière domestique, chaux et terre.  
Degré de séparation du système de filtrage > 99 %



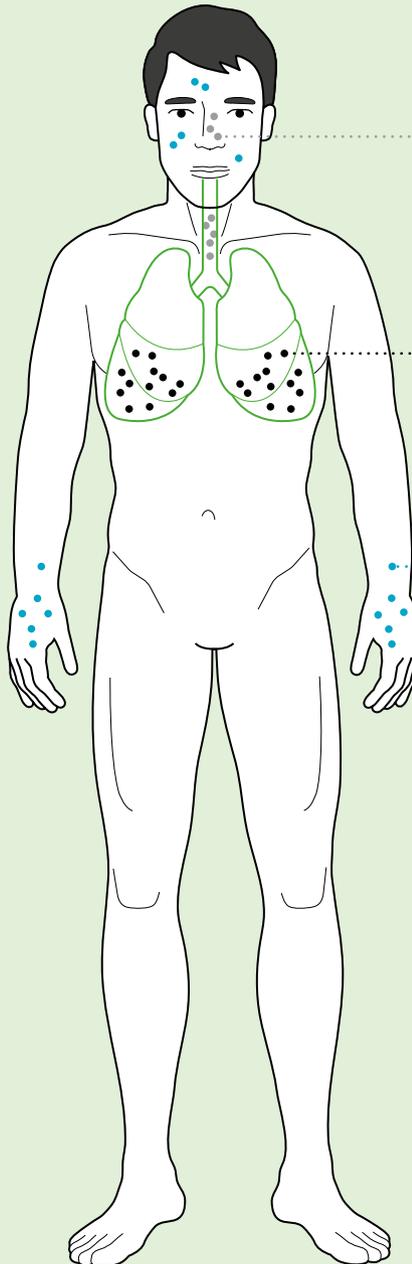
**Convient aux :** poussières dangereuses pour la santé, comme toutes celles provenant du bois ou encore d'enduits, d'apprêts, de ciment ainsi que de laques et de peintures.  
Degré de séparation du système de filtrage > 99,9 %



**Convient aux :** poussières cancérigènes et pathogènes, comme l'amiante, et moisissures.  
Degré de séparation du système de filtrage > 99,995 %

### PATHOLOGIES

- **Les poussières de grande taille** sont généralement interceptées par les poils des narines ou les muqueuses du pharynx, où elles peuvent cependant provoquer des maladies ou des irritations.
- **Les poussières fines** aspirées peuvent pénétrer jusqu'aux alvéoles pulmonaires et provoquer des pathologies graves, telles que l'asthme, une bronchite chronique ou même un cancer.
- **Des poussières nocives** dans l'air peuvent, selon la teneur en polluants, également irriter la peau ou provoquer des réactions allergiques.



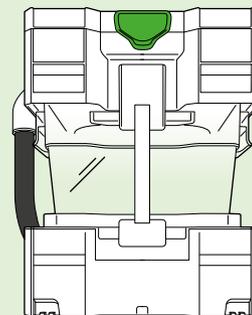
# 90%

#### Silice

Dans les matériaux de construction courants, la concentration de silice cristalline atteint parfois plus de 90 %. Le dégagement d'oxyde de silicium sur les chantiers est l'un des principaux responsables des maladies pulmonaires et respiratoires graves.

## L'ASPIRATION DES POUSSIÈRES EN SYSTÈME

Que ce soit pour l'atelier ou le chantier, Festool propose des aspirateurs appropriés pour chaque lieu et type d'utilisation. Ils sont parfaitement adaptés à vos outils Festool et vous offrent, sous forme de système, un gain de confort, de sécurité, et surtout de propreté durant vos activités professionnelles.



### Filter cyclonique pour les grosses quantités de poussière

Le filtre cyclonique CT-VA assure une puissance d'aspiration élevée et constante idéale pour faire face à de très grands volumes de poussière. Grâce à la technologie cyclonique, jusqu'à 80 % des poussières minérales sont absorbées avant d'atteindre l'aspirateur (pour les modèles CT 26/36/48).

### Porter un masque et des lunettes de protection

En supplément d'un système d'aspiration directe, il est recommandé de porter un masque de protection respiratoire lors du décapage de supports impliquant un dégagement important de poussière ou de matériaux particulièrement dangereux pour la santé. Les lunettes de protection protègent vos yeux des projections de salissures et d'éclats.

### Fixation fiable

Chaque point faible implique un risque pour la santé. C'est pourquoi le tuyau de diamètre adapté doit être solidement fixé à l'outil. Le manchon de raccordement assure un maintien fiable du tuyau d'aspiration pour l'empêcher de se détacher de l'outil électroportatif.

### Recourir à des procédés limitant le dégagement de poussière

Veillez à éviter la formation de nuages de poussière dès le gâchage des enduits avec nos mélangeurs MX. Vous pouvez par ex. utiliser le dispositif d'aspiration MX, qui élimine la poussière avec efficacité directement sur le bord du seau.

### Choisir un aspirateur approprié

Outre la catégorie de poussières, le système de filtrage constitue un critère déterminant : dans le cas des poussières minérales fines, il est préférable d'utiliser un aspirateur à nettoyage de filtre automatique et un système ouvert, c'est-à-dire un modèle AUTOCLEAN ou AC.

### Aspirer la poussière

Nettoyer régulièrement les locaux de travail : l'aspiration des poussières ou des copeaux est nettement plus efficace et plus ciblée que le balayage ou l'utilisation d'air comprimé.



# RASKASTA TYÖTÄ

**BILLNÄS**

60° 5' N | 23° 38' E

Les Finlandais utilisent l'expression « RASKASTA TYÖTÄ » pour désigner un travail dur. Une expression qui convient aussi très bien pour décrire le quotidien professionnel de Seppo Heinämaa, spécialiste de la rénovation. Il nous emmène à Billnäs, dans le sud de la Finlande, pour nous montrer ce que cela signifie concrètement. Dans sa boîte à outils : la nouvelle ponceuse de rénovation RG 130 ECI.

Texte : **Sara Sainio, Ann-Kathrin Krug, Ralf Christofori**  
Photographie : **Lilly Ekman**



**U**ne forêt touffue et des maisons en bois rouges séparées par une rivière. Bien que le village de Billnäs ne soit qu'à une petite heure de route de la capitale finlandaise Helsinki, nous avons l'impression de remonter le temps. Le bâtiment historique en briques devant lequel nous accueille Seppo Heinämaa a été construit en 1917. Il date de l'âge d'or de l'industrie sidérurgique, qui est alors en plein essor et a également laissé ses traces dans le village pittoresque de Billnäs. La forge a disparu depuis longtemps, mais le souvenir du travail dur accompli par les ouvriers plane encore sur les lieux. Un souvenir d'ailleurs bien entretenu. Car Seppo est en train de restaurer et remettre en état l'intérieur de l'ancienne maison de maître.

Impressionnés, nous nous tenons au beau milieu des murs en pierre massive. « La restauration d'un bâtiment aussi vieux s'accompagne de défis bien particuliers » explique Seppo. « Étant donné que l'humidité capillaire remonte du sol vers les murs, ces derniers doivent être revêtus d'enduit à l'argile respirant. Exactement comme on le faisait déjà autrefois. » Un examen global de l'architecture et des structures porteuses constitue une étape préliminaire indispensable à la réussite des travaux de restauration. Le spécialiste de la rénovation a un regard aiguisé et peut par ailleurs s'appuyer sur une mine de connaissances et d'expérience accumulées au fil du temps. Il se met au travail avec soin et respect, et bien sûr muni des outils adaptés.

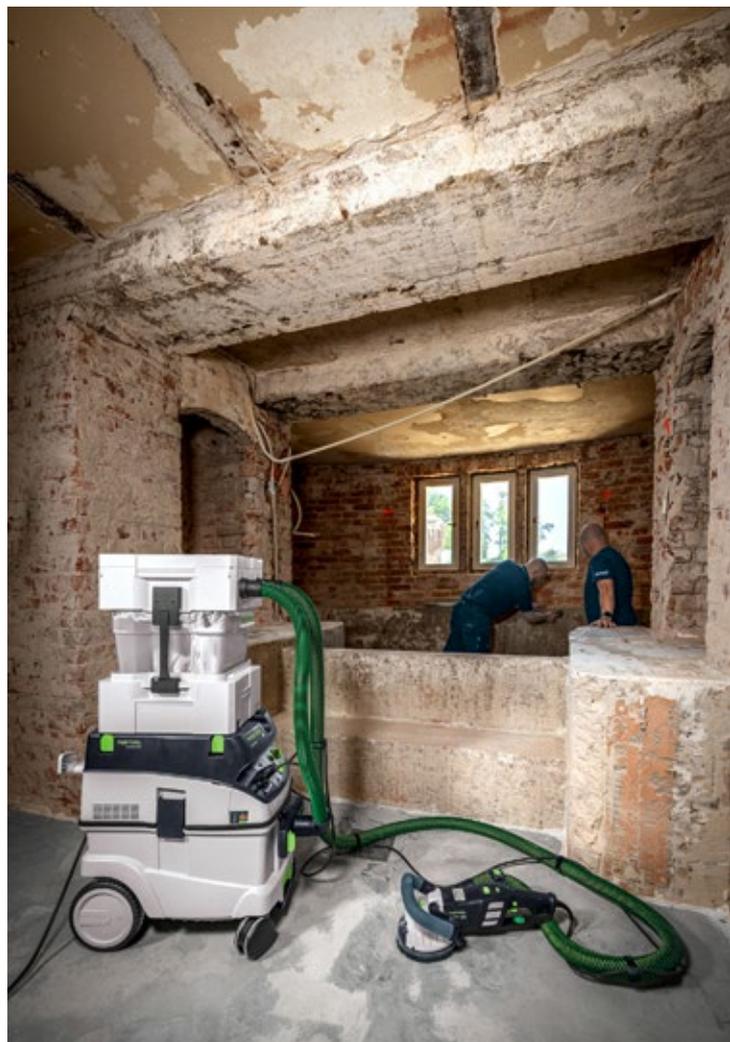


↑ La SYS-PowerStation fait ses preuves avec la ponceuse de rénovation RG 130 ECI en utilisation intensive.

→ Le ponçage des vieux murs est un travail de grande envergure. Grâce à l'aspirateur et au filtre cyclonique, il n'en reste cependant aucune trace indésirable.

### Un travail dur effectué avec soin et méthode

Un critère joue un rôle particulièrement important aux yeux de Seppo Heinämaa : le soin accordé au travail. Son pire ennemi est la précipitation. Ainsi, pour réaliser ses contrats de restauration, il doit pouvoir se fier entièrement à ses propres facultés tout comme à la qualité de ses outils. Lorsqu'il a pris en main pour la première fois la nouvelle ponceuse de rénovation RG 130 ECI de Festool, il a eu tout de suite bonne impression. Et ce, pas uniquement en termes de fiabilité : « J'ai senti dès le début qu'il s'agissait d'un outil haut de gamme et efficace », explique Seppo. Avec la ponceuse, il prépare les sols pour les travaux prévus par la suite. Sa mission : égaliser les très vastes surfaces revêtues de chape et retirer les résidus de colle avec la ponceuse de rénovation. En quelques gestes, Seppo démonte le disque diamant de la ponceuse pour s'adapter de manière optimale à différents matériaux. Le système d'aspiration, composé d'un aspirateur et d'un filtre cyclonique, avale quant à lui toute la poussière dégagée.



### La ponceuse de rénovation RG 130 ECI testée sur le terrain

« Ce qui m'a plu particulièrement, c'est que cet appareil est vraiment puissant, mais que l'on peut aussi adapter la vitesse en toute souplesse » raconte Seppo Heinämaa, totalement ravi, qui apprécie la puissance constante délivrée par la ponceuse de rénovation même à bas régime. Une caractéristique essentielle à ses yeux : le moteur EC-TEC sans charbons, qui protège de la surchauffe. « Le moteur est très puissant et je n'ai pas eu de problème de surchauffe. Étant donné que cela m'obligerait à interrompre mon travail, je suis très content qu'il ne soit pas nécessaire de laisser refroidir l'appareil. »

La nouvelle ponceuse de rénovation RG 130 ECI regorge de puissance. Les disques diamant bien adaptés se chargent par ailleurs des « performances sur route », comme le diraient les amateurs de sports mécaniques. La garantie d'un décapage aussi rapide qu'efficace même sur des surfaces difficiles. Le système d'aspiration est lui aussi parfaitement adapté à ce type de travaux de rénovation et aux grandes quantités de poussière qu'ils impliquent. « J'apprécie les performances du filtre cyclonique. Car elles mettent fin au problème d'obstruction du filtre d'aspiration. Par ailleurs, l'aspirateur est à la fois efficace et pratique à utiliser, grâce à la commande à distance montée sur le tuyau d'aspiration », ajoute Seppo.



41

↑ Seppo Heinämaa est habitué à travailler dur. Il exige le meilleur de ses outils, mais il peut aussi compter entièrement sur eux.

**« J'AI SENTI DÈS LE DÉBUT  
QUE LA NOUVELLE PONCEUSE  
DE RÉNOVATION ÉTAIT UN  
OUTIL HAUT DE GAMME ET  
EFFICACE. »**

Seppo Heinämaa





### Résultat optimal avec des appareils énergivores

La SYS-PowerStation offre un gain de flexibilité sur les grands chantiers où les prises sont rares. Même sur les autres sites, Seppo utilise aussi volontiers des outils sans fil tels que des ponceuses, scies circulaires et mélangeurs dans le cadre de ses multiples activités. « Une chose est sûre : ma visseuse sans fil est toujours dans ma boîte à outils quand je pars travailler ! » nous dit-il en riant. C'est effectivement le cas aujourd'hui aussi. Mais à la fin de cette journée de travail, c'est plutôt la ponceuse de rénovation qui s'est illustrée par ses prouesses. Les premières surfaces ont été décapées et Seppo Heinämaa est visiblement satisfait du résultat. Sa conviction reste par ailleurs la même : la préservation des bâtiments historiques exige un travail soigné. Car finalement, Billnäs n'a pas non plus été construit en un jour.

D'autres portraits et projets d'artisans hors du commun vous attendent sur :  
» [festool.fr/blog](https://festool.fr/blog)

### RAKENNUSLIIKE HEINÄMAA

Fondée en 1933 sous forme d'autoentreprise, Rakennusliike Heinämaa n'a cessé de croître. Elle compte aujourd'hui 16 collaborateurs. Son gérant, Seppo Heinämaa, aime les murailles historiques et suit avec tout autant d'enthousiasme les dernières évolutions techniques dans le monde de l'outillage. Un enthousiasme qui vaut aussi pour les nouveautés de Festool.

# RG 130 ECI



### LA PONCEUSE DE RÉNOVATION RENOFIX RG 130 ECI

- » **Puissance illimitée.** Le moteur EC-TEC sans charbons de la RG 130 ECI séduit par son excellente montée en puissance, constante et sans surchauffe. Avec une telle puissance, la surface parfaite est au rendez-vous en un rien de temps, sans effort ni interruption.
- » **Durée de vie exceptionnelle.** Dotée d'un réducteur extrêmement robuste et résistant ainsi que d'un moteur EC-TEC de haute efficacité sans charbons, la ponceuse de rénovation RG 130 ECI affiche une longévité extrême. Aucun risque de temps mort à craindre avec elle.
- » **Environnement de travail propre et sain.** En combinaison avec l'aspirateur CTM 36 AC-RENOFIX, la ponceuse de rénovation vous permet de réduire au minimum le dégagement de poussière. Le filtre cyclonique CT-VA constitue par ailleurs un complément idéal pour les très grosses quantités de poussière.

### EN SAVOIR PLUS

Pour tout savoir sur la nouvelle RENOFIX RG 130 ECI, rendez-vous sur notre site web :

» [festool.fr/@577045](https://festool.fr/@577045)

# Pour d'excellents résultats Ne craignez plus les surfaces récalcitrantes.

Qu'il s'agisse de béton, d'une chape, de peinture, de colle ou d'autres revêtements : la nouvelle RG 130 ECI garantit une puissance abrasive élevée et constante. Et grâce à notre palette de disques diamant, vous vous adaptez toujours parfaitement au matériau à travailler.



#### DIA PAINT-D130 PREMIUM

Pour le retrait d'épaisse couches de peinture et de laque sur de grandes surfaces : planchers, façades et portes en bois.



#### DIA HARD-D130 PREMIUM

Pour le fraisage de vieux béton dur, résines époxy sur un support dur, revêtements et peintures sur du béton.



#### DIA ABRASIVE-D130 PREMIUM

Pour le fraisage de matériaux à forte teneur en sable, chapes, béton frais, colle sur chape, briques silico-calcaires et béton cellulaire.



#### DIA STONE-D130 PREMIUM

Pour le fraisage rapide de matériaux très durs et de béton dur (dureté supérieure à B 35).



#### DIA THERMO-D130 PREMIUM

Pour le retrait de matières thermoélastiques qui ont tendance à se dissoudre sous l'effet de la chaleur lors du ponçage.



#### DIA HARD-D130-ST

Pour le fraisage de vieux béton dur, résines époxy sur un support dur ainsi que revêtements et peintures sur du béton.



#### DIA ABRASIVE-D130-ST

Pour le fraisage rapide de matériaux abrasifs à forte teneur en sable sur de petites surfaces.



Scannez le QR code et déterminez le disque diamant convenant le mieux à votre travail.

# FESTOOL SPOTLIGHTS

Pour leur travail quotidien, les peintres exigeants ont besoin d'outils fiables de haute qualité. Nous avons demandé à cinq professionnels de nous dévoiler leurs produits Festool favoris.

Texte : **Melissa Berger** | Photographie : **Torben Jäger, Thomas Baumann**



**NADJA KÖRBEL**  
Nadja Körbel est experte en applications chez Festool. Lorsqu'il s'agit de poser des sols avec précision, elle n'a pas son pareil.



**DINO FREY**  
Dino Frey est peintre dans l'âme. À titre d'expert en applications chez Festool, il sait parfaitement comment parvenir à un résultat optimal avec les outils appropriés.



**MARKUS MÜLLER**  
Markus Müller vient d'une famille de peintres. Très tôt, le maître artisan peintre a compris l'importance cruciale de l'utilisation d'outils appropriés.



**JONAS MÜLLER**  
Jonas Müller n'a qu'une vingtaine d'années. Il a fait des études de gestion d'entreprise de construction et dirige depuis 2020 l'entreprise paternelle Malermeister Müller & Sohn.



**PHILIPP STAHL**  
Philipp Stahl a obtenu le titre de maître artisan peintre en 2008. Il travaille depuis septembre 2017 chez Festool, où il est aujourd'hui responsable formation et formateur de pairs.

Celui qui en a fait l'acquisition ne veut plus s'en séparer. Pourquoi ? Parce qu'avec la nouvelle scie à onglets SYMC 70, le sciage d'angles intérieurs et extérieurs est possible sans peine et avec précision. Sur roulettes et sans fil.

**« CE QUI M'A CONVAINCUE, C'EST LE GAIN DE TEMPS À CHAQUE ÉTAPE : LE POSITIONNEMENT DE LA SCIE ET DE LA BAGUETTE EST UN JEU D'ENFANT ; LE TRANSFERT D'ANGLE PRÉCIS ÉVITE TOUT TRAVAIL DE RETOUCHE. »**

Nadja Körbel, Experte en applications chez Festool

# SYMC 70



45

## LA NOUVELLE SCIE À ONGLETS SANS FIL

- › **Un réglage, un angle.** Le système de butée symétrique permet de scier sans peine des baguettes pour des angles intérieurs et extérieurs avec un seul réglage.
  - › **Gain de flexibilité, et donc d'efficacité.** Les roulettes vous permettent d'orienter rapidement et facilement la scie vers vous et vers les baguettes à scier. Ainsi, vous travaillez de manière confortable et avec un maximum d'efficacité même dans les espaces exigus.
  - › **Bien pensée de A à Z.** La simplicité d'utilisation, le projecteur LED et l'aspiration optimisée assurent un déroulement optimal du travail.
- › [festool.fr/@577464](mailto:festool.fr/@577464)



Forme en T ou C ? Pour les professionnels, ce choix reste une question de goût. Ceux qui souhaitent concilier format pratique et puissance 18 V seront comblés par les nouvelles perceuses-visseuses compactes sans fil CXS 18 et TXS 18.

# CXS/TXS 18



## LES PERCEUSES-VISSEUSES COMPACTES 18 V

- › **Compactes et étonnamment puissantes.** Les perceuses-visseuses sans fil compactes CXS/TXS 18 offrent toute la puissance du 18 V pour les petites opérations de perçage et de vissage.
  - › **Des embouts pour chaque type d'utilisation.** Les perceuses-visseuses 18 V sont d'une flexibilité exceptionnelle. Grâce au système CENTROTEC et au raccord FastFix, le changement d'outil est simple et rapide.
  - › **Un équipement complet.** Avec logement aimanté pour embouts, clip pour ceinture, ainsi qu'éclairage LED activable et également réglable au moyen de l'application Work en combinaison avec une batterie Bluetooth®.
- › [festool.fr/@576883](https://www.festool.fr/@576883) (CXS 18)  
› [festool.fr/@576895](https://www.festool.fr/@576895) (TXS 18)

**« EN FAIT, ON DEVRAIT  
TOUJOURS AVOIR LA CXS 18  
À PORTÉE DE MAIN SUR LES  
CHANTIERS. ELLE EST SI  
LÉGÈRE, COMPACTE ET  
MANIABLE QUE L'ON PEUT  
MÊME LA PORTER  
ACCROCHÉE AU PANTALON. »**

Dino Frey, Expert en applications chez Festool





**« CONCERNANT LA CXS OU LA TXC 12, LA QUESTION DE LA FORME EN C OU EN T NE JOUE PAS UN RÔLE DÉTERMINANT. LE CHANGEMENT D'OUTIL AVEC LE MANDRIN CENTROTEC SE FAIT EN TOUT CAS À UNE VITESSE INÉGALABLE. »**

Philipp Stahl  
Responsable formation et formateur de pairs  
chez Festool

Les nouvelles perceuses-visseuses sans fil CXS 12 et TXS 12 règnent en maître dans la catégorie compacte. Elles permettent notamment de relever en toute sérénité les défis des zones étroites et des angles compliqués. Certains disent qu'elles sont géniales. Nous nous contentons de dire qu'elles facilitent le travail.

# CXS/TXS 12



## LES NOUVELLES PERCEUSES-VISSEUSES COMPACTES 12 V

- › **Un concentré de puissance pour les espaces exigus.** Les modèles CXS 12 et TXS 12, nos plus petites perceuses-visseuses compactes sans fil, sont toujours prêtes à vous donner un coup de main musclé dans les endroits inaccessibles.
  - › **Petites, mais athlétiques.** Nos nouvelles perceuses-visseuses compactes 12 V s'illustrent par leur maniabilité optimale et leur puissance exceptionnelle, notamment lors des opérations de montage sur chantier.
  - › **Compactes et compatibles.** Les batteries compactes 12 V sont compatibles avec tous les chargeurs de la gamme sans fil 18 V. Les embouts des perceuses-visseuses 18 V sont également utilisables.
- › [festool.fr/@576864](https://www.festool.fr/@576864) [CXS 12]  
› [festool.fr/@576873](https://www.festool.fr/@576873) [TXS 12]

48 Compacte, légère et dotée d'une batterie intégrée de manière ergonomique : la ponceuse Delta sans fil DTSC 400 déploie tous ses talents là où d'autres ponceuses arrivent à leurs limites. Elle procure ainsi un résultat optimal sur l'ensemble des surfaces, jusque dans les angles.

**« IL EST TRÈS IMPORTANT  
POUR NOUS D'OBTENIR DES  
SURFACES DE GRANDE  
QUALITÉ JUSQUE DANS LES  
MOINDRES RECOINS. AVEC  
LA PONCEUSE DELTA SANS  
FIL COMPACTE, NOUS  
Y PARVENONS SANS PEINE. »**

Markus Müller, entreprise Malermeister Müller & Sohn,  
Oberlungwitz, Allemagne

# DTSC 400



## LA PONCEUSE DELTA SANS FIL COMPACTE

- › **Maniable et mobile.** Grâce à une forme compacte, une ergonomie parfaite et un poids de 1,4 kg seulement, même le travail bras levés ne pose aucun problème.
  - › **Sans fil et sans interruption.** La batterie Ergo 18 V d'une capacité de 3,0 Ah est logée dans la poignée et affiche une autonomie supérieure à sa durée de recharge.
  - › **Zéro poussière et conditions de travail plus saines.** À vous de choisir entre le sac récupérateur de poussière Longlife ou l'utilisation avec un aspirateur Festool.
- › [festool.fr/@577508](https://www.festool.fr/@577508)





**« NOUS NE POUVONS PLUS  
NOUS PASSER DE L'ETS  
EC 150 CAR ELLE TIENT  
PARFAITEMENT EN MAIN ET  
RÉPOND À TOUTES LES  
ATTENTES LORS DU PONÇAGE  
INTERMÉDIAIRE OU LA  
FINITION. »**

Jonas Müller, entreprise Malermeister Müller & Sohn,  
Oberlungwitz, Allemagne

L'ETS EC 150 est la ponceuse à main idéale pour les laques et les matières minérales. Elle ne pèse que 1,2 kg et permet de poncer sans fatigue, même au-dessus du niveau de la tête. La ponceuse à course de 5 mm est idéale pour le ponçage intermédiaire, tandis que le modèle 3 mm fournit des performances optimales lors de la finition.

# ETS EC 150



## PONCEUSE EXCENTRIQUE ETS EC 150

- › **Ergonomie et confort d'utilisation.** La forme de la ponceuse ETS EC 150 a été spécialement adaptée aux besoins de l'utilisateur et son centre de gravité est parfaitement équilibré. La protection active contre les vibrations lors du ponçage préserve la santé de l'utilisateur.
  - › **S'adapter au matériau pour obtenir un résultat optimal.** Grâce au dispositif de réglage de la vitesse, vous avez à chaque fois la possibilité de vous adapter au matériau à travailler. Les trois degrés de dureté proposés pour le plateau de ponçage garantissent par ailleurs un résultat optimal quel que soit le type d'opération prévu.
  - › **Plus d'efficacité, sans poussière.** La ponceuse excentrique et le système d'aspiration sont parfaitement adaptés l'un à l'autre. Le plateau de ponçage MULTI-JETSTREAM 2 renforce encore l'efficacité de l'ensemble.
- › [@576329](https://www.festool.fr)



**« LES MÉLANGEURS MX DE  
FESTOOL RESTENT FIABLES  
MÊME DANS DES CONDITIONS  
D'UTILISATION INTENSIVES  
ET DES PLUS DIFFICILES. »**

Nadja Körbel, experte en applications chez Festool

Mélanger des enduits, du mortier et des peintures n'est pas une opération facile. Notre gamme vous propose pour cela six mélangeurs déclinés en trois catégories de puissance. Avec eux, le mélange de matériaux de différentes consistances devient un jeu d'enfant.



# MX 1200/2

## MÉLANGEURS FESTOOL : TOUJOURS LA BONNE CONSISTANCE

- › **Mélange tout en puissance.** Le mélangeur à 2 vitesses est idéal pour le mélange de ragréages, de colles pour carrelage, de mortiers, de crépis et de grandes quantités de matériaux fluides
- › **Poignées pratiques.** Les poignées parallèles et le système de réglage en hauteur breveté ErgoFix assurent confort et simplicité d'utilisation.
- › **Aspiration efficace.** Le dispositif d'aspiration MX vous permet d'aspirer la poussière sur le bord du seau, notamment lorsque vous versez et mélangez différents matériaux en poudre.

› [festool.fr/@575815](https://www.festool.fr/@575815)

Si la nouvelle protection auditive multifonction GHS 25 I vous protège du bruit au travail, elle vous permet aussi de téléphoner via Bluetooth®, ou encore d'écouter votre musique préférée en profitant d'un son d'une qualité exceptionnelle. Ce n'est pas seulement cool, c'est tout simplement phénoménal.

**« NORMALEMENT, QUAND JE PORTE UNE PROTECTION AUDITIVE AU TRAVAIL, JE NE PEUX PLUS COMMUNIQUER AVEC LES AUTRES. MAIS AVEC LA GHS 25 I, CELA RESTE POSSIBLE. JE PEUX PARLER AVEC DES COLLÈGUES SANS RETIRER MA PROTECTION AUDITIVE. »**

Philipp Stahl  
Responsable formation et formateur de pairs chez Festool

# GHS 25 I



## LA PROTECTION AUDITIVE MULTIFONCTION

- › **Protège vos oreilles.** La GHS 25 I est une protection auditive professionnelle qui vous offre tout de même la possibilité d'écouter de la musique avec un son d'excellente qualité ou de téléphoner.
  - › **Laisse passer les paroles.** La technologie innovante du micro vous permet même de communiquer avec des collègues sans devoir retirer votre protection auditive.
  - › **Divertissement en prime.** Avec la protection auditive GHS 25 I, vous ne devez vous priver de rien : vous écoutez votre musique via Bluetooth® ou prenez des appels téléphoniques.
- › [festool.fr/@577792](mailto:festool.fr/@577792)



# THE POWER

Festool suit sa propre stratégie en matière de batteries. Et ce, par conviction et pour de bonnes raisons. Car nos batteries intégrées au système Festool sont parfaitement adaptées aux outils et aux familles de produits. Et pour être à la hauteur, elles doivent tout simplement fournir des performances exceptionnelles.

53

Texte : Ralf Christofori | Photographie : Thomas Baumann, Torben Jäger

# OF FESTOOL



## Sur mesure

# Des solutions intégrées et ergonomiques.

54

**L**es outils sans fil n'ont jamais été aussi nombreux. Leur part dans le nombre total d'outils électroportatifs produits dans le monde s'élève aujourd'hui à environ 50 %, voire plus dans certains pays. Et leurs avantages ont de quoi séduire les professionnels : ils facilitent nettement le travail, accompagnent partout leur utilisateur et offrent une entière liberté de mouvement. Festool propose bien sûr lui aussi une vaste gamme d'outils sans fil dans la catégorie 18 V. Mais le plus important pour nous est de parvenir à une intégration optimale de chaque solution sans-fil dans notre système. L'outil sans fil idéal doit combiner performance, endurance et robustesse, mais aussi légèreté, maniabilité et répartition optimale du poids, et il doit être de préférence intelligent.

Telles sont les qualités déterminantes. Mais étant donné que les outils ont des fonctions très différentes, l'utilisation d'une seule et même batterie n'est pas envisageable. Lorsque nous parlons de « sur-mesure », cela signifie d'une part que toutes nos batteries sont entièrement compatibles avec les « anciens » outils sans fil du système Festool 18 V déjà disponibles sur le marché. Un aspect essentiel à nos yeux, afin que vos outils gardent tout leur tonus sur plusieurs générations. D'autre part, il est nécessaire de s'adapter à la forme des outils et à leurs conditions d'utilisation concrètes. Dans le cas d'une ponceuse à main compacte permettant aussi de travailler les bras levés de manière simple, confortable et peu fatigante, les critères sont complètement différents de ceux propres à nos aspirateurs, scies ou meuleuses d'angle sans fil, par exemple.

Ainsi, nos nouvelles batteries Li-HighPower Compact 4,0 de la dernière génération délivrent toujours la puissance nécessaire quelle que soit l'application, car nous avons certes réduit le poids, mais pas la puissance. La batterie Ergo a quant à elle été développée spécialement pour les ponceuses sans fil ETSC 125, RTSC 400 et DTSC 400. Et vous l'avez directement sous la main : elle est logée dans la poignée, et son poids n'atteint même pas 600 g. La toute nouvelle Li-HighPower 8,0 est actuellement le membre le plus musclé et le plus endurant de la famille de batteries Festool.

➤ Tobias Pauli, chef d'équipe  
Vérification Batterie (à gauche),  
et Stefan Scharpf, chef d'équipe  
Cordless Technologie, font partie  
des experts en batteries Festool.



**« NOUS VOULONS CLAIREMENT  
NOUS ORIENTER VERS DES  
SOLUTIONS SANS-FIL CONÇUES  
SUR-MESURE, C'EST-À-DIRE  
PARFAITEMENT ADAPTÉES  
À NOS MACHINES ET AUX  
BESOINS SPÉCIFIQUES  
DE NOTRE CLIENTÈLE. »**

Tobias Pauli  
Chef d'équipe Vérification Batterie

# -50%



#### La puissance n'a jamais été aussi compacte

La batterie Li-HighPower Compact 4,0 est si petite qu'elle vous laisse de la place pour travailler même dans les espaces restreints. Si sa taille correspond à la moitié de celle d'une batterie 5,0 Ah standard, elle est pourtant tout aussi puissante.

TOUT LE NÉCESSAIRE.  
DU SUR-MESURE  
POUR CHAQUE TYPE  
D'UTILISATION.

55

# -20%



#### La puissance n'a jamais été aussi ergonomique

La batterie Ergo a été développée spécialement pour les ponceuses sans fil ETSC 125, RTSC 400 et DTSC 400. Elle est logée dans la poignée et ne pèse même pas 600 g, ce qui la rend 20 % plus légère qu'une batterie 5,0 Ah standard.



# +60%

#### La puissance n'a jamais atteint un niveau aussi élevé

La toute nouvelle batterie Li-HighPower 8,0 atteint une puissance et une endurance maximales (60 % d'autonomie de plus qu'une batterie 5,0 Ah standard), y compris en utilisation intensive.



#### LA PERFORMANCE SANS COMPROMIS

Dans le cadre de la Garantie all-inclusive\*, vos outils tout comme l'ensemble des batteries et chargeurs bénéficient d'une protection complète. Le SAV Premium\*\* est en effet totalement gratuit les trois premières années, y compris pour les batteries et les chargeurs. Voir conditions et informations complémentaires page 59.





↑ La SYS-PowerStation délivre une puissance suffisante pour alimenter tous les outils filaires. Le chargeur rapide TCL 6 DUO vous permet de travailler non-stop toute la journée.

## Performance

Force et endurance pour tout type d'utilisation.

**A** long terme, seule la force est efficace. », pouvait-on entendre dans les années 1970 en Allemagne dans le cadre des révoltes étudiantes. Une affirmation on ne peut plus vraie dans le cas des outils sans fil. Mais ici aussi, il convient de nuancer : certains outils doivent déployer rapidement une force herculéenne, tandis que d'autres doivent être suffisamment puissants et durants. Notre système à double batterie fait ses preuves dans les produits destinés à une utilisation de longue durée, tels que la nouvelle scie à onglets sans fil SYMC 70 ou nos aspirateurs sans fil CTC MINI/MIDI et CTC SYS. Dans le cas des outils plus maniables, comme la meuleuse d'angle sans fil AGC 18 ou la scie pour matériaux isolants sans fil ISC 240, une seule batterie 5,0 ou 8,0 suffit pour assurer un niveau de puissance approprié. Vous avez ainsi la certitude de bénéficier dans chaque cas de figure d'une solution sans-fil optimale.

Le perfectionnement de la technologie des cellules lithium-ion a conduit à une augmentation progressive de la puissance, et continuera à permettre le développement de nouveaux groupes de produits sans fil. Mais la puissance et l'autonomie ne dépendent pas seulement de la batterie. C'est la raison pour laquelle nous adoptons une approche globale et veillons à faire évoluer dans son ensemble le système de produits sans fil Festool. Une approche qui englobe aussi bien la commande intelligente du moteur et le système électronique d'adaptation de la puissance que le développement de chargeurs rapides à dispositif de refroidissement intégré. Ainsi, notre concept AIRSTREAM vous apporte la garantie de pouvoir recharger vos batteries au plus vite, et donc de travailler sans interruption. Et ce, en combinant puissance et endurance, même à plein régime. Seule notre SYS-PowerStation transportable est encore capable de surenchérir, grâce à ses réserves d'énergie atteignant 1 500 Wh. Une quantité qui suffit pour toute une journée de travail pour la plupart des types d'utilisation.

## Intelligence

# Commande et communication numériques.

**N**ous sommes d'avis qu'une batterie ne doit pas nécessairement se contenter d'être un distributeur d'énergie le plus performant possible. Nos batteries Bluetooth® sont intelligentes et peuvent même communiquer. Ainsi, elles permettent d'allumer et d'éteindre un aspirateur en mode de déclenchement automatique. La batterie Bluetooth® joue par ailleurs le rôle de maillon IdO entre l'outil et le smartphone. L'application Work permet de consulter le niveau de charge et de localiser la batterie. Un aspect essentiel : nous préparons nos batteries intelligentes à répondre aux besoins de demain grâce à des mises jour. Vous pouvez ainsi prendre le tournant de l'avenir en toute sérénité.



Pour tout savoir sur la gamme 18 V sans fil de Festool, rendez-vous sur notre site web.

**« LE SYSTÈME FESTOOL OFFRE LA GARANTIE QUE TOUS LES COMPOSANTS SONT PARFAITEMENT ADAPTÉS LES UNS AUX AUTRES. IL S'AGIT D'UNE CARACTÉRISTIQUE UNIQUE ET D'UN AVANTAGE POUR LA CLIENTÈLE QUI SONT AUSSI AU CŒUR DE NOS SOLUTIONS SANS-FIL INTELLIGENTES. »**

Sascha Menges  
Directeur général de Tooltechnic Systems (TTS)



# CT-F I/M- SET



#### Se protéger de la poussière sans effort

La commande à distance CT-F I vous évite de devoir vous déplacer jusqu' à l'aspirateur. Elle permet en effet de démarrer chaque aspirateur, via Bluetooth®, directement au niveau du tuyau d'aspiration. Une manière encore plus pratique de se protéger de la poussière au travail.



#### Accès rapide au mode nettoyage

La commande à distance CT-F I est idéale pour effectuer de temps en temps de courtes opérations de nettoyage avant de poursuivre le travail. Il suffit pour cela de basculer en mode nettoyage. Un passage du mode AUTO à MAN sur l'aspirateur n'est pas nécessaire.

## COMMANDE À DISTANCE BLUETOOTH®

La connexion établie entre la commande à distance CT-F I, sur le tuyau d'aspiration, et le module Bluetooth®, sur l'aspirateur CLEANTEC, vous évite des allers et retours superflus : elle vous permet en effet de démarrer l'aspirateur directement au niveau du tuyau d'aspiration. Une solution idéale pour effectuer de temps en temps de courtes opérations de nettoyage avant de poursuivre le travail. Vous pouvez passer facilement en mode nettoyage, même si l'aspirateur est toujours réglé sur AUTO. Le module Bluetooth® sur l'aspirateur communique avec la commande à distance, mais aussi avec les batteries Bluetooth®. Vous avez donc également la possibilité de démarrer automatiquement l'aspirateur via les batteries Bluetooth® lorsque vous utilisez des produits sans fil de Festool. Une manière encore plus pratique de vous protéger de la poussière au travail avec le système Festool.

# MENTIONS LÉGALES

## MAGAZINE FESTOOL N°12

### Éditeur

Festool GmbH

### Directeur de la rédaction Festool

Alma Colbazi-Rebmann

### Rédaction

RC bureau de rédaction, Sarrebruck  
Dr. Ralf Christofori

### Direction artistique & mise en page

Yama Inc, Stuttgart/Berlin  
Ingo Ditges

### Traduction

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

### Service médiatique

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mayence

### Photo de couverture

Torben Jäger

© 2023 Festool GmbH

Sous réserve de modifications et d'erreurs.  
Illustrations non contractuelles. Créé pour  
Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 11/2023.

Toute reproduction, même partielle, est  
interdite sans autorisation écrite de l'éditeur.

**festool.fr**

Vous trouverez les valeurs de vibrations et d'émission dans les notices d'utilisation sur notre site [www.festool.fr/notices-d-utilisation](http://www.festool.fr/notices-d-utilisation)

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.



Festool is dedicated to taking care of forests for future generations. The following materials are FSC™-certified: paper.

## Festool France

33 rue Gabriel

77185 Lognes

France

Tél. : 01 60 06 64 30

e-mail : [customerservice-fr@festool.com](mailto:customerservice-fr@festool.com)



## LA PERFORMANCE SANS COMPROMIS

Si vous enregistrez votre nouvel outil au Festool SERVICE, il bénéficiera d'une protection complète les trois premières années dans le cadre de notre Garantie all-inclusive\*. Veuillez noter que l'enregistrement ne peut être effectué que par vous, en tant que client, exclusivement sur MyFestool. MyFestool vous offre par ailleurs une vision d'ensemble de vos outils et accessoires ainsi que des durées de garantie. Vous pouvez faire rapidement et facilement des demandes de réparation\*\* en ligne et participer en exclusivité à des offres spéciales et des jeux-concours. Bref, vous profitez constamment de toute la palette de prestations de services proposées.

Découvrez toutes les prestations de services Festool à l'adresse :

» [www.festool.fr/service](http://www.festool.fr/service)

\* La Garantie all-inclusive est valable pour toutes les machines Festool enregistrées dans les 30 jours suivant l'achat. Les conditions de garantie s'appliquent. Conditions et informations sur le Festool SERVICE : [festool.fr/services](http://festool.fr/services)

\*\* La « garantie totale 3 ans » est soumise à certaines conditions et n'est pas applicable dans les cas suivants : dommages sur les consommables et accessoires, utilisation non conforme, dommages liés à l'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine, machines démontées par l'utilisateur et utilisation intensive conduisant à une usure prématurée de la machine.



« AU TRAVAIL, CE QUI PRIME,

C'EST L'ESPRIT D'ÉQUIPE. »

@ANDRÉ : DU PONÇAGE À

L'ASPIRATION, NOTRE ÉQUIPE 18 VOLTS

ASSURE TOUS LES POSTES-CLÉS.

**FESTOOL**

